

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 38.615/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 22 juni 2005 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 december 1989 tot uitvoering van artikel 70 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, met betrekking tot de verstrekkingen inzake klinische biologie en nucleaire geneeskunde in vitro, die in onderaanneming worden verricht voor in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden", heeft op 5 juli 2005 het volgende advies gegeven:

Aanhef

1. In het tweede lid van de aanhef van het ontwerp moet ook melding worden gemaakt van het wijzigende koninklijk besluit van 15 mei 1995.

2. Men redigere het derde lid van de aanhef als volgt:

"Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 28 juni 2004;"

3. Men redigere het vierde en het vijfde lid van de aanhef op een meer gebruikelijke wijze als volgt:

"Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 6 september 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 9 juni 2005 ⁽¹⁾;"

4. Men formuleer het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het advies van de Raad van State, als volgt:

"Gelet op advies 38.615/1 van de Raad van State, gegeven op 5 juli 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

⁽¹⁾ In het ontwerp wordt als datum van de akkoordbevinding 22 oktober 2004 vermeld, wat niet correct is.

Artikel 1

1. Op het einde van de inleidende zin van artikel 1 van de Nederlandse tekst van het ontwerp vervange men de woorden "door de volgende bepaling" door de woorden "als volgt".

2. In een normatieve tekst worden geen woorden als "moeten" gebruikt omdat de verplichting reeds voortvloeit uit de aard van de regelgeving zelf. In het ontworpen artikel 2 van het koninklijk besluit van 13 december 1989 schrijve men derhalve "Het ziekenhuislaboratorium dat verstrekkingen in onderaanneming geeft, maakt in het document ook melding van ..." in plaats van "Het ziekenhuislaboratorium dat verstrekkingen in onderaanneming geeft moet in het document ook melding maken van ...".

Waar nodig dient de redactie van de tekst van het ontwerp op nog andere plaatsen in dezelfde zin te worden aangepast.

Artikel 4

Men redigere artikel 4 van het ontwerp op een meer gebruikelijke wijze als volgt:

"Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden,
	A. SPRUYT, M. RIGAUX,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 38.615/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 22 juin 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 décembre 1989 portant exécution de l'article 70 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne les prestations de biologie clinique et de médecine nucléaire in vitro, effectuées en sous-traitance pour des bénéficiaires hospitalisés", a donné le 5 juillet 2005 l'avis suivant:

Préambule

1. Le deuxième alinéa du préambule du projet doit également mentionner l'arrêté royal modificatif du 15 mai 1995.

2. On rédigera le troisième alinéa du préambule comme suit:

"Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, donné le 28 juin 2004;".

3. Il conviendrait de formuler le quatrième et le cinquième alinéas du préambule de manière plus usuelle comme suit:

"Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le 6 septembre 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 9 juin 2005 ⁽¹⁾;"

4. On rédigera l'alinéa du préambule faisant référence à l'avis du Conseil d'État comme suit:

"Vu l'avis 38.615/1 du Conseil d'État, donné le 5 juillet 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;"

Article 1^{er}

1. À la fin de la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet, il convient de remplacer dans le texte néerlandais les mots "door de volgende bepaling" par les mots "als volgt".

⁽¹⁾ Le projet mentionne le 22 octobre 2004 comme date de l'accord, ce qui n'est pas exact.

2. Des mots tels que "devoir" ne s'emploient pas dans un texte normatif, dès lors que l'obligation est déjà inhérente à la règle proprement dite. Par conséquent, on écrira dans l'article 2, en projet, de l'arrêté royal du 13 décembre 1989 "Le laboratoire hospitalier qui donne des prestations en sous-traitance mentionne aussi dans le document ..." plutôt que "Le laboratoire hospitalier qui donne des prestations en sous-traitance doit aussi mentionner dans le document ...".

S'il y a lieu, la suite du texte en projet sera également adapté dans le même sens.

Article 4

On rédigera l'article 4 du projet suivant l'usage comme suit:

"Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au Moniteur belge".

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	conseillers d'État,
	A. SPRUYT, M. RIGAUX,	assesseurs de la section de législation,
Madame	A. BECKERS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME